



¡Felicitaciones por haber decidido inmigrar a Australia! Le deseamos todo lo mejor y esperamos que sea feliz en su nuevo hogar.

El presente formulario constituye un breve resumen de algunas áreas claves que usted debe tener en cuenta al prepararse para una nueva vida en Australia y está disponible en el sitio web del Departamento de Inmigración y Ciudadanía (el departamento) en inglés y 37 idiomas en www.immi.gov.au/allforms/languages/languages_num.htm. Para la mayoría de los inmigrantes las principales fuentes de información sobre Australia son los parientes, amigos y contactos en Australia. Cualquier averiguación adicional que usted pueda efectuar antes de su llegada mejorará sus perspectivas de radicación.

Las páginas web del departamento *Living in Australia* están disponibles en www.immi.gov.au/living-in-australia/; brindan información más detallada sobre la radicación e incluyen los servicios disponibles para los inmigrantes recién llegados.

El folleto *Beginning a Life in Australia*, está disponible en inglés como también en 37 idiomas comunitarios. Contiene información detallada sobre servicios para posibles inmigrantes e inmigrantes recién llegados, y están disponibles en www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/beginning-life/

Diversidad de la sociedad australiana

Australia es una sociedad acogedora y diversa, compuesta de personas de muchos diferentes orígenes culturales, étnicos, lingüísticos y religiosos. Los australianos proceden de todas partes del mundo. Aproximadamente el 44% de los australianos son nacidos en el extranjero, o uno de sus padres nació en el extranjero.

Los australianos profesan una amplia gama de religiones. Cada uno es libre de expresar y mantener sus tradiciones religiosas y culturales, dentro de la ley, y puede participar e integrarse como australiano. Al principio, es posible que usted no esté acostumbrado a tal diversidad, pero si tiene una actitud abierta y respetuosa hacia las otras personas, sus ideas y tradiciones, es probable que se integre y tenga éxito en su nueva vida.

La libertad e igualdad de que gozamos en Australia dependen de que todos cumplan con sus responsabilidades. Esperamos que usted sea leal a Australia, respalde nuestra forma democrática de vida y ayude a mantener la tradición australiana de aceptación, inclusión y justicia para todos. Existen leyes federales, estatales y territoriales que prohíben la discriminación por diversos motivos (tales como la raza, sexo, discapacidad, edad o preferencia sexual), como también en una serie de áreas de la vida pública (tales como el empleo, educación, alojamiento, acceso a bienes y servicios, y funciones gubernamentales).

El inglés es el idioma nacional, aunque se hablan más de 260 idiomas, incluidos los idiomas indígenas. Si usted no sabe hablar inglés, le recomendamos encarecidamente que empiece a estudiar lo más pronto que pueda luego de su llegada. Podría tener derecho a clases gratuitas a través del Programa de Inglés para Inmigrantes Adultos (AMEP). Los detalles sobre este programa aparecen en la página 5.

Aduanas y cuarentena

La misión diplomática de Australia podrá informarle sobre los reglamentos australianos de aduanas y cuarentena. Le informará respecto a lo que podrá y no podrá ingresar al país, las condiciones especiales para traer sus muebles, etc., animales/productos animales y respecto a los derechos de aduanas. Para mayor información visite www.customs.gov.au

El dinero y los bancos

Le recomendamos que antes de viajar obtenga cheques de viajero u otra moneda negociable tal como dólares de los EE. UU. Puede cambiar el dinero extranjero en dólares australianos en la mayoría de los aeropuertos internacionales de Australia.

Por lo general, la gente mantiene su dinero en un banco o alguna otra institución financiera. Si usted abre una cuenta en alguna de esas instituciones dentro de las 6 semanas de su llegada, generalmente sólo necesitará presentar su pasaporte. Pasadas las 6 semanas necesitará identificación adicional para abrir una cuenta.

Transporte

Deberá conseguir un medio de transporte desde el aeropuerto a su lugar de alojamiento. Hay taxis y autobuses en todos los aeropuertos internacionales y en la mayoría de los otros aeropuertos.

Para conducir un automóvil, necesitará una licencia de conducir australiana. Una licencia de conducir internacional puede ser aceptable durante un período breve. Póngase en contacto con el departamento de transporte estatal o territorial más cercano donde le darán información sobre cómo obtener la licencia de conductor. La guía telefónica local incluye una lista de las agencias correspondientes con los datos de contacto.

El incumplimiento de las leyes del tráfico puede resultar en multas altas, pérdida de la licencia para conducir o incluso encarcelamiento. Las leyes en Australia son estrictas en lo que respecta a límites de velocidad y el conducir luego de consumir bebidas alcohólicas. Es ilegal conducir después de haber bebido alcohol o hacerlo en estado de ebriedad. Las leyes australianas estipulan que toda persona que viaja en un auto debe usar un cinturón de seguridad o restricción infantil.

Vivienda

Para arrendar/comprar una casa/apartamento, puede encontrar información sobre lo que hay disponible mediante avisos en los periódicos, en internet o en las agencias real estate (inmobiliarias). El pago de un bond (depósito de garantía), equivalente a un mes de alquiler, más un mes de alquiler anticipado, es la práctica usual para arrendar. En Australia puede ser difícil encontrar una vivienda y el arriendo puede ser caro.

Las escuelas

La escuela es obligatoria para todos los niños entre 5 y 15 años de edad. Estas edades pueden variar ligeramente en algunos estados y territorios. Deberá usted matricular a sus niños en una escuela lo más pronto posible.

También existe el preescolar para niños entre 3 y 5 años de edad. Generalmente es con horario parcial y no es obligatoria.

Podrá obtener información sobre las escuelas de su zona en los departamentos de educación estatales o territoriales. Encontrará los datos en la guía telefónica de la zona.

Seguridad en Australia

Al igual que en cualquier otro país, existen peligros que se deben evitar. Nadar en el mar o en ríos puede ser peligroso e incluso una amenaza para la vida. En las playas marinas, se debe nadar entre la bandera roja y la amarilla o abstenerse de nadar. Pescar sobre las rocas también es muy peligroso.

El "bush" (monte) australiano tiene serpientes e insectos peligrosos. En las ciudades grandes usted debe tener cuidado con su seguridad personal tarde la noche.

El costo de la vida en Australia

El costo de vida en Australia es alto, si se lo compara con muchos otros países. Es indispensable que usted piense cómo va a hacer para mantenerse y mantener a su familia durante los 2 primeros años por lo menos. No dé por sentado que va a encontrar trabajo rápidamente.

El costo de mudarse es caro. Hay costos importantes en el viaje a Australia, la mudanza de los muebles y el establecimiento de una casa nueva.

Pagos y servicios de Centrelink

A través de una agencia llamada Centrelink el Gobierno Australiano entrega servicios destinados a ayudar a las personas a llegar a ser autosuficientes, y apoyar a aquellos en mala situación.

La información aquí provista es sólo una guía general y usted debe hablar sobre sus necesidades específicas en los Centros de Servicio de Centrelink.

Puede usted encontrar los Centros de Servicio de Centrelink, y los correspondientes números de teléfono en la guía telefónica de su localidad. Puede hablar con empleados de Centrelink y conseguir que sus preguntas sean contestadas en español llamando al 131 202. No se trata de un servicio de intérpretes. Las llamadas a este número se cobran al precio de una llamada local desde cualquier parte de Australia. Las llamadas desde teléfonos públicos o celulares se pueden cobrar según una tarifa más alta.

Centrelink tiene mucha información acerca de sus servicios y pagos, incluida una extensa gama de información traducida. Por más información sobre publicaciones de Centrelink traducidas, llame al 131 202 o visite el sitio web www.centrelink.gov.au y seleccione "We speak your language" en la página inicial de Centrelink.

Se puede obtener más información sobre los pagos de seguridad social o acuerdos internacionales antes de llegar a Australia mediante:

Sitio web: www.centrelink.gov.au

Correo: Centrelink International Services
GPO Box 273
HOBART TAS 7001
AUSTRALIA

Teléfono: 131 673 (Servicios Internacionales de Centrelink en Australia)
131 202 (para información en idiomas que no sean el inglés)
+613 6222 3455 (fuera de Australia)

(Nota: Si desea llamar a Servicios Internacionales de Centrelink desde fuera de Australia, hay números gratuitos disponibles para llamadas desde muchos países. En el sitio web de Centrelink aparece una lista de dichos números.

Pagos familiares

No hay período de espera para los pagos familiares que ayudan a solventar el costo de educar a los niños. Los inmigrantes tienen asimismo acceso inmediato a atención sanitaria bajo Medicare Australia.

Los servicios de asistencia familiar están disponibles en todas las oficinas de Medicare y Centrelink. Se puede obtener mayor información incluyendo hojas informativas multilingües en el:

Sitio web: www.familyassist.gov.au

Teléfono: 136 150 (en Australia)
131 202 (para información en idiomas que no sean el inglés)

Información general sobre educación de la primera infancia y cuidado de niños se encuentra en el:

Sitio web: www.mychild.gov.au

Teléfono: 133 684 (en Australia)

Período de espera para residentes recién llegados

Si usted es un nuevo inmigrante en Australia, por lo general no tiene acceso inmediato a pagos de Centrelink.

Como residente recién llegado, generalmente hay que esperar 104 semanas (Newly Arrived Resident's Waiting Period) antes de poder acceder a la mayoría de los pagos y beneficios, tales como Newstart Allowance o Youth Allowance.

La duración de este período, forma en que se lo calcula y a quiénes se aplica, depende de su llegada a Australia y el beneficio que solicita. Los períodos vividos en Australia en cualquier época de su vida se pueden contar para el período de espera.

Si a usted le afecta el período de espera para residentes recién llegados, es importante que contacte a Centrelink inmediatamente si su situación sus circunstancias cambia/n, por ejemplo, si tiene un bebé, pierde su empleo o se enferma.

Exenciones del período de espera para residentes recién llegados

Hay varias exenciones del período de espera para residentes recién llegados, que incluye si usted es ciudadano australiano o miembro de la familia de un ciudadano australiano, una persona que llegó bajo un programa para refugiados o humanitario, o es titular de ciertas subclases de visa.

Si se encuentra en apuros económicos debido a un gran cambio de situación/circunstancias fuera de su control, podría tener derecho al Beneficio Especial. Por lo general, perder o no poder encontrar un trabajo no se considera como un cambio de circunstancias.

Hay razones adicionales que eximen a algunas personas del período de espera para ciertos beneficios. Usted debe presentar una solicitud a Centrelink para comprobar si tiene derecho a exención.

Requisito de Residencia Calificante

Las pensiones y algunos subsidios/asignaciones no tienen un período de espera para nuevos residentes, pero tienen requisitos de "residencia calificante"

1. La Prestación para Padres y la Asignación para Viudas tienen un requisito de residencia calificante de 104 semanas.
2. La Pensión de Vejez y la Pensión de Ayuda para Personas Discapacitadas tienen requisitos de residencia calificante de 10 años.

Hay algunas excepciones a estos requisitos, por ejemplo, si usted es refugiado, queda incapacitado después de llegar a Australia, o proviene de un país con el cual Australia tiene un convenio de seguridad social, el cual cubre el pago que está reclamando.

Ciudadanos de Nueva Zelanda (que no son ciudadanos australianos)

Por lo general a las personas que llegan a Australia con un pasaporte de Nueva Zelanda se les otorga una Visa de Categoría Especial (SCV) a su llegada. Los titulares de una SCV que estaban en Australia el 26 de febrero de 2001 son considerados generalmente como titulares de SCV protegidos. Aquellos que llegaron a Australia después del 26 de febrero de 2001 son considerados generalmente como no-protegidos.

Los titulares de SCV protegidos se califican como residentes australianos y pueden generalmente acceder a la gama completa de pagos de Centrelink, siempre y cuando estén residiendo actualmente en Australia y satisfagan ciertas reglas tales como los criterios de calificación y períodos de espera correspondientes.

Los titulares de pasaportes de Nueva Zelanda que han vivido en Australia en forma continua por lo menos 10 años desde el 26 de febrero de 2001 y poseen una SCV no-protegida podrían acceder a un pago único del Subsidio de Newstart, Asignación por Enfermedad o Asignación para Jóvenes. Si tienen derecho, pueden recibir pago por un período continuo máximo de hasta 6 meses.

El Convenio de Seguridad Social entre Australia y Nueva Zelanda podría ayudar a algunos ciudadanos neozelandeses a que se les concediera el pago de Pensión de Vejez, Pensión de Ayuda para Personas Discapacitadas o Pago para Cuidadores.

Los titulares de pasaportes de Nueva Zelanda que residen en Australia pueden tener derecho a ciertas tarjetas de concesiones luego de un período de espera, y pagos de la Oficina de Asistencia Familiar.

Garantía de Mantenimiento

Una Garantía de Mantenimiento es legalmente de cumplimiento obligatorio entre un residente u organización australiana (el garante) y el Gobierno Australiano. El garante se compromete a prestar apoyo al inmigrante (el asegurado) en Australia, de manera tal que éste no necesite depender de pagos de Centrelink. Una Garantía de Mantenimiento puede tener una duración de 2 ó 10 años, lo cual depende del tipo de visa otorgada. Si usted o su dependiente reclaman ciertos pagos de Centrelink mientras están cubiertos por un acuerdo de Garantía de Mantenimiento, el garante debe reembolsar al gobierno la cantidad total.

Salud

El Gobierno Australiano presta ayuda para algunos gastos médicos, de optometrista y hospital, mediante un programa llamado Medicare. Medicare cubre el tratamiento gratis como paciente público (de Medicare) en un hospital público, y el tratamiento gratis o de bajo costo por profesionales tales como médicos, especialistas, optometristas y dentistas participantes (servicios especificados solamente). Si usted alcanza el límite de la Red de Seguridad de Medicare, las consultas médicas o exámenes/análisis pueden terminar costándole aún menos.

Para averiguar si tiene derecho a Medicare, e inscribirse en Medicare, concurra a la oficina de Medicare Australia de su localidad con su pasaporte, documentos de viaje y visa permanente. Si no es aún titular de una visa permanente, deberá también dar los detalles de cualquier solicitud de visa permanente/migración que haya presentado.

La mayoría de los titulares de una visa temporal no tienen derecho a inscribirse en Medicare, sin embargo hay algunas excepciones, por ejemplo, las personas que han solicitado una visa permanente y satisfacen los requisitos necesarios. Deberá visitar su oficina local de Medicare para averiguar si tiene derecho. Si cumple con todos los requisitos, le darán su número de tarjeta de Medicare para utilizar hasta que su tarjeta llegue por correo en aproximadamente 3 semanas. En la mayoría de los casos, usted pagará por la atención médica y después recibirá un beneficio de parte de Medicare.

El Gobierno Australiano ayuda también a cubrir el costo de algunos de los medicamentos cubiertos por el Programa de Beneficios Farmacéuticos (PBS). Si en un año necesita muchos medicamentos, la Red de Seguridad del PBS puede ayudarle. Una vez que alcance la Red de Seguridad de PBS, y un farmacéutico le dé una tarjeta de la Red de Seguridad del PBS, sus medicamentos de PBS serán más baratos o gratuitos por el resto del año. Si elige una marca más cara de medicamento, o si su doctor se la receta, puede tener que pagar más.

Medicare y el PBS son administrados por Medicare Australia.

Medicare Australia administra el Australian Childhood Immunisation Register, un registro que consigna los detalles de las vacunas dadas a niños de menos de 7 años. Si usted tiene un niño de menos de 7 años de edad, asegúrese de traer sus registros de vacunación para ayudar a su médico en Australia a determinar si la vacunación está al día. La ficha de vacunación de su niño le ayudará a cumplir con los requisitos de vacunación al matricularse en la escuela, y es también un requisito para obtener algunos pagos de Asistencia Familiar.

Medicare Australia administra el Registro Australiano de Donación de Órganos (el Registro de Donantes). Las personas mayores de 16 años pueden registrar su decisión de donar órganos en el Registro de Donantes. Dejar constancia de su decisión en el Registro de Donantes es voluntario y usted puede elegir cuáles órganos o tejidos desearía donar. Para las personas con enfermedades graves o que ponen en peligro su vida, un trasplante de órganos o tejidos puede significar una segunda oportunidad de vida.

Medicare Australia administra además el Medicare Teen Dental Plan (Plan Dental de Medicare para Adolescentes). Dicho plan ayuda a los adolescentes elegibles entre 12 y 17 años de edad, pagando el costo de un chequeo dental anual preventivo. Si tienes derecho, te enviarán una carta y un vale. Un chequeo dental preventivo puede incluir radiografías, limpieza y eliminación del sarro, tratamiento con flúor, instrucciones de higiene bucal, consejos dietéticos y sellado de picaduras o trizaduras en un diente.

Medicare Australia tiene un paquete informativo traducido a 19 idiomas. El paquete contiene información sobre los programas y servicios de Medicare Australia y explica los requisitos para obtener beneficios y pagos. Hay ejemplares del paquete disponibles en el sitio web de Medicare Australia o en la oficina de Medicare de su localidad.

Para mayor información:

Sitio web: www.medicareaustralia.gov.au

E-mail: info@medicareaustralia.gov.au

Teléfono: 132 011* – Medicare

1800 020 613** – Programa de Beneficios Farmacéuticos

1800 653 809** – Registro Australiano de Vacunación Infantil

1800 777 203** – Registro Australiano de Donantes de Órganos

1800 552 152** – Personas con problemas auditivos y del habla

131 450* – Servicio de interpretación y traducción

Correo: Medicare Australia

GPO Box 9822

En su ciudad capital

Seguro médico privado

Muchos australianos optan por sacar un seguro de salud privado que cubre parte o todo el costo del tratamiento como pacientes privados en hospitales privados o públicos. Estos seguros también pueden ampliarse a ciertos servicios que Medicare no cubre, tales como servicios dentales, la mayoría de los servicios de cuidado óptico y de transporte mediante ambulancia. Si piensa sacar un seguro privado de salud, es importante que conozca lo siguiente:

1. El Private Health Insurance Rebate (Reembolso por Seguro Privado de Salud): Podría tener derecho a solicitar el reembolso de seguro privado de salud si tiene derecho a Medicare y posee una póliza de salud conforme a la ley, que cubre tratamiento en hospital, tratamiento general (“auxiliar” o “extras”), o ambos.
2. El Medicare Levy Surcharge (Recargo de Gravamen de Medicare): El impuesto a la renta que pagan la mayoría de los contribuyentes australianos incluye un gravamen de Medicare. El Medicare Levy Surcharge es un recargo que se impone a las personas cuyos ingresos superan un cierto límite y que no tienen seguro privado de hospital. Los límites de ingresos (en el año fiscal de 2011-12) son de AUD80.000 por año para las personas solas y AUD160.000 por año para las parejas o familias. Estos límites son indexados cada año para mantenerlos a la par con los cambios en los sueldos promedio.

*Se cobra por las llamadas.

**Se cobra por llamadas desde teléfonos celulares o públicos solamente.

3. Lifetime Health Care Cover (LHC / Cobertura Vitalicia de Salud) es un recargo financiero que puede ser pagadero en adición a la prima básica por seguro de salud privado con cobertura de hospital. Para evitar el recargo de LHC, usted debe tomar cobertura de hospital de una compañía de seguros australiana registrada, antes de su fecha límite para la LHC. La fecha límite es generalmente el 1º de julio siguiente a cuando se cumplen los 31 años, pero como nuevo inmigrante a Australia, su fecha límite puede ser más tarde, dependiendo de su edad cuando llega a Australia.

Si toma cobertura de hospital después de su fecha límite, podría tener que pagar un recargo de LHC: un 2% adicional sobre su prima por cada año que tenga por sobre los 30 al momento de comenzar su cobertura. Por ejemplo, si espera hasta tener 40 años, podría tener que pagar un 20% adicional al costo de su cobertura de hospital.

Los nuevos inmigrantes que ya tienen 31 años al llegar a Australia no pagan un costo más alto, si toman seguro privado de hospital dentro de un plazo de 12 meses a contar del día en que aparecen inscritos con derecho a beneficios completos de Medicare. Es importante pensar en tomar seguro de hospital en el primer año después de haberse inscrito en Medicare. Si usted decide esperar más de 12 meses después de haberse inscrito en Medicare, luego puede tener que pagar un recargo de LHC además de su prima. Sin embargo, si tiene menos de 31 años cuando llega a Australia, su fecha límite para LHC será igual que para todos los demás (el 1º de julio siguiente a cuando cumple los 31 años).

Se puede obtener más información sobre seguro de salud privado mediante:

Sitio web: www.privatehealth.gov.au

E-mail: privatehealth@health.gov.au

Correo: MDP 954

Department of Health and Ageing
GPO Box 9848
CANBERRA ACT 2601
AUSTRALIA

El empleo en Australia

El mercado laboral australiano es muy competitivo. El empleo depende de factores económicos, del tipo de trabajo buscado y de circunstancias especiales que pueden afectar la disponibilidad de trabajo en distintas partes del país. **El hecho de recibir aprobación para inmigración no garantiza un empleo**, aun para los solicitantes considerados altamente calificados.

En mayo de 2011, la tendencia del índice de desempleo para Australia fue de 4.9%. Los inmigrantes nacidos en los principales países de habla inglesa tenían un índice de desempleo del 4.1%, mientras que aquellos nacidos en otros países tenían un índice de desempleo del 6.1%. Los inmigrantes llegados a Australia desde 2006 tenían un índice estimativo de desempleo del 7.6% (datos originales). Por lo general, los inmigrantes que han tenido más tiempo para establecerse en Australia, tienen un índice de desempleo más bajo. De igual modo, aquellos que ingresan a Australia bajo el Skill Stream, tienen índices de desempleo más bajos que aquellos que ingresan en otras categorías.

Para averiguar acerca de sus perspectivas de trabajo, lea los periódicos australianos donde anuncian puestos vacantes. En línea hay también muchos sitios web de reclutamiento.

Antes de partir para Australia debe averiguar si existen requisitos o condiciones especiales para realizar el trabajo que desea hacer. En Australia, para muchos trabajos, los postulantes deben poder registrarse, poseer una licencia de una autoridad estatal o territorial australiana, y/o reunir los requisitos para ser miembro de una organización profesional o industrial.

Debe averiguar si hay requisitos de registro o licencia aplicables al trabajo que desea realizar. Las personas a su cargo deben hacer averiguaciones similares, ya sea que piensen o no buscar trabajo inmediatamente después de su llegada.

Los inmigrantes que no tengan empleo deberán inscribirse en Centrelink lo antes posible después de su llegada. Como los inmigrantes recién llegados por lo general no tienen derecho a pagos de apoyo a sus ingresos durante 104 semanas, podrían tener derecho a solicitar una gama limitada de servicios de ayuda para búsqueda de empleo financiados por el gobierno por intermedio de los miembros de Job Services Australia. Sin embargo, los inmigrantes que tengan la residencia permanente y cumplan con otros criterios de selección podrían tener derecho a solicitar la gama completa de servicios de Job Services Australia.

Encontrará información sobre servicios de empleo, búsqueda de empleo y reconocimiento de capacidades en los sitios web siguientes:

- Australian JobSearch (para información sobre trabajos, perspectivas de empleo, escasez de especialidades y carreras en Australia)
www.jobsearch.gov.au
- Australian Workplace (para información laboral en Australia)
www.deewr.gov.au
- Trades Recognition Australia (para reconocimiento de oficios)
www.deewr.gov.au/tra
- Australian Skills Recognition Information / ASRI (Información sobre el Reconocimiento de Títulos en Australia) (para reconocimiento de títulos y especialidades del extranjero)
www.immi.gov.au/asri

Impuesto a la renta en Australia

En Australia, se paga impuesto sobre el dinero que se gana en un empleo, empresa o inversión.

La Australian Taxation Office (Oficina de Impuestos Australiana) recauda impuestos de los particulares y empresas para pagar por servicios comunitarios importantes como hospitales, escuelas, caminos y ferrocarriles.

El impuesto a la renta y los particulares

Si está trabajando, su empleador descuenta impuesto de su salario o sueldo automáticamente. Al término de cada año fiscal, usted presenta en la Oficina de Impuestos una tax return (declaración de impuesto a la renta) que muestra cuánto ganó y cuánto impuesto fue descontado de su paga. Tal vez pueda reducir la cantidad de impuesto reclamando ciertas deducciones y compensaciones tributarias.

Antes de empezar a trabajar, usted debe solicitar en la Oficina de Impuestos el número de contribuyente llamado Tax File Number (TFN). TFN es un número único expedido a los particulares y organizaciones para fines de identificación y mantenimiento de registros. Si no tiene un TFN, su empleador debe descontar el máximo de impuesto del dinero que le paga. Es importante mantener el TFN seguro. Permitir que otra persona use su TFN, venderlo o entregarlo puede acarrearle graves problemas.

El impuesto y los negocios

Si piensa tener un negocio o empresa en Australia, necesitará un TFN y un Australian Business Number (ABN). Además deberá registrarse para el Goods and Services Tax (GST)- (Impuesto sobre Bienes y Servicios), si su volumen de transacciones anuales sobrepasa los AUD75.000. Necesita pagar impuesto sobre sus ingresos comerciales y también podría tener que pagar impuesto sobre las ganancias de capital si vende su negocio o bien.

La ley australiana requiere también que abone dinero en una cuenta de jubilación por cada persona que emplea y que descunte impuesto de su paga a sus empleados y lo envíe a la Oficina de Impuestos.

Más información

Para ayudar a las empresas y particulares a entender sus derechos y obligaciones tributarias, la Oficina de Impuestos ofrece una serie de productos de ayuda y asistencia. Esto incluye publicaciones en inglés y otros idiomas, seminarios, información en línea y visitas personales. La Oficina de Impuestos ha elaborado una producción gratuita llamada "Tax in Australia – what you need to know" (Impuestos en Australia: lo que debe saber), disponible en DVD o en línea. "Tax in Australia" brinda información básica sobre el sistema de impuestos, el TFN, presentación de la declaración de impuestos y más. Está disponible en 15 idiomas incluido el inglés.

Por mayor información:

Sitio web: www.ato.gov.au

Teléfono: 132 861 (en Australia)

E-mail: diversity@ato.gov.au

Servicios de Radicación para Inmigrantes

El Departamento de Inmigración y Ciudadanía financia una serie de servicios de radicación con el fin de ayudar a los inmigrantes y aquellos aceptados por motivos humanitarios a convertirse en activos participantes de la comunidad australiana, lo más pronto posible después de su llegada.

Programa de Subvenciones para Radicación

El Programa de Subvenciones para Radicación (SGP) tiene por objeto asistir a los inmigrantes elegibles y a los refugiados a pasar a ser independientes y participar equitativamente en la sociedad australiana, lo más pronto posible, luego de su llegada.

El Departamento de Inmigración y Ciudadanía, bajo su Programa de Subvenciones para Radicación, financia a organizaciones sin fines de lucro y a entidades de servicios gubernamentales para que presten ayuda para radicación a clientes que reúnan ciertos requisitos.

Usted puede tener acceso a servicios según el Programa de Subvenciones para Radicación si es residente permanente y ha llegado a Australia en los últimos 5 años como:

- inmigrante por motivos humanitarios;
- inmigrante de un grupo familia con bajo nivel de dominio del inglés;
- dependientes de inmigrantes calificados con escaso dominio del inglés en un área rural o regional.

Algunos residentes temporales (titulares de visas de Matrimonio Propuesto, Pareja Provisional, Cónyuge Provisional y de Interdependencia Provisional y las personas a su cargo) en zonas rurales y regionales, que tienen escaso dominio del inglés, también tienen derecho a los servicios del Programa de Subvenciones para Radicación.

Los proveedores de servicios de radicación del Programa de Subvenciones pueden proporcionarle información sobre cómo acceder servicios generales, tales como vivienda, cuidado infantil, empleo y educación. También pueden conectarle con redes de apoyo que podrían ayudarle a establecerse dentro de la comunidad.

A los proveedores más cercanos de Servicios de radicación se les puede ubicar en

www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/find-help/where-to-help/

El Programa de Inglés para Inmigrantes Adultos

Aprender inglés es uno de los primeros y más importantes pasos que usted puede dar para una radicación exitosa en Australia y para alcanzar sus metas personales, sociales y económicas. Si tiene derecho, el Programa de Inglés para Inmigrantes Adultos (AMEP) puede brindarle enseñanza gratuita de inglés básico que le ayudará a desempeñarse bien en situaciones sociales diarias y algunas situaciones laborales.

Si usted es acreedor al AMEP, puede estudiar inglés por hasta 510 horas, o hasta que alcance un nivel funcional de inglés, cualquiera sea lo que ocurra primero. Si es una persona aceptada por motivos humanitarios, que ha pasado por experiencias difíciles como tortura o trauma antes de venir a Australia, o si ha tenido sólo limitada escolaridad, podría tener acceso a más clases de inglés.

Debe inscribirse para clases del AMEP con un proveedor de estos servicios dentro de los 6 meses de llegar a Australia o de obtener residencia permanente. Debe luego empezar las clases tan pronto pueda dentro de un plazo de un año y tendrá 5 años para finalizar sus clases. Estos plazos se pueden prolongar en ciertas circunstancias.

El AMEP ofrece varias diferentes formas de aprender. Usted puede asistir a clases a tiempo completo o parcial, aprender en su casa mediante el Aprendizaje a Distancia (Distance Learning) del AMEP, o practicar inglés con la ayuda de un instructor particular a domicilio. Se ofrece cuidado de niños gratuito mientras usted está en clase, si tiene hijos bajo la edad escolar.

Llame a la línea de información del Departamento de Inmigración y Ciudadanía al 131 881, o visite el sitio web del AMEP en www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/amep/ para averiguar si puede aprender inglés con el AMEP y dónde puede inscribirse.

Servicio de Interpretación y Traducción (TIS National)

Si necesita comunicarse con una persona que no hable su idioma, TIS National puede proveer de un intérprete 24 horas al día, 7 días a la semana,. Puede llamar a TIS National al 131 450. Como alternativa, el departamento del gobierno, negocio o servicio comunitario con quien desea hablar puede llamar a TIS National en su nombre.

TIS National opera cobrando por el servicio, sin embargo, la mayoría de las veces, el costo de la interpretación lo paga la dependencia gubernamental, negocio o servicio comunitario.

Si necesita un intérprete cuando cuando consulta un médico, puede pedirle a éste que contacte a TIS National en Doctor's Priority Line. Las farmacias también pueden recurrir a intérpretes telefónicos para hablar con usted. Se trata de un servicio gratuito provisto que se provee a los médicos y farmacias.

TIS National acoge con agrado las consultas de residentes permanentes y ciudadanos australianos interesados en proveer servicios de interpretación a contrata, a miembros de la comunidad australiana. Si usted tiene un buen dominio del inglés y de por lo menos otro idioma, podría considerar presentar una solicitud para convertirse en un intérprete a contrata de TIS National. Llame por favor a un Funcionario de Enlace de TIS National al 1300 132 621 por mayor información.

Se puede obtener mayor información sobre los servicios ofrecidos por TIS National en www.immi.gov.au/tis.

La traducción al inglés de documentos personales relacionados con la radicación (por ejemplo, certificados de nacimiento o matrimonio, licencias de conducir, documentos educacionales y de empleo) está disponible para inmigrantes elegibles dentro de los 2 primeros años de su llegada a Australia u obtención de residencia permanente. Éste es un servicio gratuito. Se puede obtener mayor información sobre traducciones en www.immi.gov.au/living-in-australia/help-with-english/learn-english/client/translation_help.htm

Programas de Inglés del Departamento de Educación, Empleo y Relaciones Laborales

Hay disponible también capacitación en el idioma inglés, lectoescritura y matemáticas a través de programas administrados por el Departamento de Educación, Empleo y Relaciones Laborales (DEEWR) y de los gobiernos estatales y territoriales. DEEWR tiene 2 programas de idioma inglés, lectoescritura y matemáticas relacionados con el empleo para clientes de edad laboral (15 a 64 años).

El primero es el Programa de Idioma, Lectoescritura y Matemáticas (LLNP) que imparte hasta 800 horas de enseñanza gratuita de inglés con orientación vocacional, lectoescritura y matemáticas a personas idóneas que buscan trabajo. El LLNP procura también mejorar las habilidades de los clientes en el idioma y/o lectoescritura y matemáticas, para ayudarles a conseguir empleo sostenible, o emprender estudios más avanzados y capacitación. El programa provee además capacitación especializada, a través de Capacitación Complementaria, que es adaptada especialmente para apoyar a los clientes desaventajados. Algunos buscadores de empleo con categorías de visa específicas podrían no tener derecho a este programa.

El segundo es el Programa de Idioma Inglés y Lectoescritura en el Trabajo (WELL), que provee de fondos a organizaciones para capacitar a los trabajadores australianos en el idioma inglés, lectoescritura y matemáticas, a fin de ayudarles a satisfacer sus necesidades actuales y futuras de empleo y capacitación.

El gobierno australiano también provee financiación para ayudar a los gobiernos de los estados y territorios y autoridades educacionales no gubernamentales a impartir enseñanza intensiva del idioma inglés a alumnos inmigrantes primarios y secundarios recién llegados, mediante el Programa de Inglés como Segundo Idioma para Recién Llegados (ESL-NA). La finalidad de dicho programa es mejorar las oportunidades y resultados educacionales de los alumnos recién llegados provenientes de países cuyo idioma no es el inglés, desarrollando su dominio del idioma inglés y facilitando su participación en actividades educacionales establecidas.

Los alumnos con este derecho se espera reciban un mínimo de 6 meses de enseñanza intensiva del idioma inglés, ya sea en centros/unidades de estudio intensivo del idioma o en escuelas. Cada jurisdicción está encargada de desarrollar su propia evaluación de las necesidades del alumno, el programa de Inglés como Segundo Idioma, y de impartir enseñanza intensiva del idioma inglés.

Para mayor información:

Sitio web: www.deewr.gov.au

www.deewr.gov.au/skills/pages/default.aspx

Teléfono: 1300 363 079

Ciudadanía australiana

La mayoría de los residentes que desean pasar a ser ciudadanos deben cumplir con ciertos requisitos antes de solicitar la ciudadanía australiana. Entre estos requisitos está el vivir en Australia por un período especificado y no tener antecedentes penales. Una vez que usted reúna estos requisitos, puede presentar una solicitud de ciudadanía australiana. La mayoría de las personas que solicitan ciudadanía australiana deben también aprobar una prueba de ciudadanía.

Hay información disponible sobre la ciudadanía australiana, mayores detalles sobre el requisito de residencia, otros criterios de elegibilidad y formularios de solicitud, en el sitio web de ciudadanía

www.citizenship.gov.au o llamando a la línea de información sobre ciudadanía al 131 880 para consultas dentro de Australia.

¿Necesita más información o asesoramiento?

Asegúrese de obtener un ejemplar del folleto *Beginning a Life in Australia*. Se publica en inglés y en 37 idiomas comunitarios, y se lo puede obtener en www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/beginning-life/

También se puede obtener mayor información y asesoramiento sobre la radicación en las oficinas del Departamento de Inmigración y Ciudadanía en Australia y en el extranjero. Para mayor información acceda a:

Departamento de Inmigración y Ciudadanía

Teléfono: 131 881 (consultas generales dentro de Australia)

www.immi.gov.au

Información para emigrar a Australia

www.immi.gov.au/migrants/

Información sobre la vida en Australia

www.immi.gov.au/living-in-australia/

Lista de oficinas australianas de inmigración en el extranjero

www.immi.gov.au/contacts/overseas/

Localizador de Servicios de Radicación

www.immi.gov.au/living-in-australia/settle-in-australia/find-help/where-to-help/

Sitio web de ciudadanía

www.citizenship.gov.au

Mayor información

Emergencias, vidas en peligro

(incendios, policía, ambulancia) - 24 horas

Teléfono: 000

Servicio de Traducción e Interpretación (TIS National)

Teléfono: 131 450

www.immi.gov.au/tis/

Servicio de Información Regional del Gobierno Australiano

Teléfono: 1800 026 222

www.regionalaustralia.gov.au

Sitio web de Información sobre el Reconocimiento de Títulos en Australia (Australian Skills Recognition Information / ASRI)

www.immi.gov.au/asri

Trades Recognition Australia

Teléfono: 1300 360 992

www.deewr.gov.au/tra

Sitio web del Gobierno Federal

www.australia.gov.au

Página inicial

*Línea de
consultas generales*

www.immi.gov.au

Telefonee al **131 881** durante horas de oficina en Australia para hablar con un operador (información grabada disponible fuera de este horario). Si se encuentra fuera de Australia, póngase en contacto con la oficina consultar más cercana.